

- security for migrant workers
 ε. Κοινοτικοὶ κανόνες γιὰ τὴν
 κοινωνικὴ ἀσφάλιση τῶν
 μεταναστῶν ἐργατῶν
- 496 **sélectivité** δυνατότητα ἐπιλογῆς
 une plus grande sélectivité des
 politiques économiques est de
 rigueur
 greater selectivity of economic
 policy is required
 εἶναι ἀπαραίτητη μεγαλύτερη
 ἐπιλεκτικότητα στὴν οἰκονομικὴ
 πολιτικὴ
- 497 **semi-produit** ἡμικατεργασμένο
 προϊόν
 les semi-produits cf. produits
 demi (semi) -finis
 πρβλ. 411ε
- 498 **serpent** φίδι
 le «serpent» monétaire européen
 European monetary snake
 τὸ Εὐρωπαϊκὸ νομισματικὸ «φίδι»
- 499 **service** ὑπηρεσία
 les services collectifs
 collective services
 α. συλλογικὲς ὑπηρεσίες
 les services nationaux de l'emploi
 national employment services
 β. ἐθνικὲς ὑπηρεσίες ἀπασχόλησης
 les services publics
 public services
 γ. δημόσιες ὑπηρεσίες
 les obligations de service public
 public service obligations
 δ. ὑποχρεώσεις τῶν δημοσίων
 ὑπηρεσιῶν
 les services de tourisme
- tourist services
 ε. τουριστικὲς ὑπηρεσίες
 la balance des services
 services account
 στ. ἰσοζύγιο ὑπηρεσιῶν
 les dépenses publiques en biens
 et en services
 public expenditure on goods and
 services
 ζ. δημόσια δαπάνη γιὰ ἀγαθὰ καὶ
 ὑπηρεσίες
 l'accroissement des excédents au
 titre des services
 growth in the services surplus
 η. αὐξηση τοῦ πλεονάσματος τῶν
 ὑπηρεσιῶν
 les marchés des biens et des
 services
 markets for goods and services
 θ. ἀγορὲς ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν
- 500 **situation** κατάσταση
 la situation conjoncturelle
 —economic situation
 —state of economic activities
 α. οἰκονομικὴ κατάσταση
 les aléas de la situation
 conjoncturelle générale
 difficulties of the short-term
 general economic situation
 β. δυσχέρειες τῆς βραχυχρόνιας
 συγκυριακῆς οἰκονομικῆς
 κατάστασης
 la situation démographique
 demographic situation
 γ. δημογραφικὴ κατάσταση
 une situation économique
 contrastée



- | | |
|---|---|
| positive and negative economic situation | la société d'investissement |
| δ. θετική και αρνητική οικονομική κατάσταση | investment company/corporation/trust |
| une amélioration de la situation de l'emploi | γ. εταιρεία επενδύσεων |
| improvement in the employment situation | la société d'investissements immobiliers |
| ε. βελτίωση της κατάστασης απασχολήσεως | real-estate investment company |
| la situation financière des entreprises | δ. εταιρεία επενδύσεων σε ακίνητα |
| financial situation of undertakings | la société mère |
| στ. οικονομική κατάσταση των επιχειρήσεων | parent company |
| une situation de plein-emploi | ε. μητρική εταιρεία |
| full employment situation | la société multinationale |
| ζ. κατάσταση πλήρους απασχόλησης | multinational company |
| la situation sociale | στ. πολυεθνική εταιρεία |
| social conditions | la société de portefeuille |
| η. κοινωνικές συνθήκες | investment/portfolio company |
| les disparités relatives aux situations structurelles de départ | ζ. εταιρεία επενδύσεων χαρτοφυλακίου |
| initial disparities in structural positions | la société de recherche |
| θ. οι εξ αρχής διαφορές στις διαρθρωτικές καταστάσεις | research company/group |
| 501 société εταιρεία | η. εταιρεία (ομάδα) έρευνών |
| la société filiale | le droit des sociétés |
| subsidiary company | company law |
| α. θυγατρική εταιρεία | θ. εταιρικό δίκαιο |
| les sociétés industrialisées contemporaines | 502 solde υπόλοιπο |
| contemporary industrial societies | le solde comptable |
| β. σύγχρονες βιομηχανικές κοινωνίες | accounting balance |
| | α. λογιστικό υπόλοιπο |
| | le solde du compte courant (de la nation) |
| | balance on (the national) current account |
| | β. υπόλοιπο του τρέχοντος έθνικοῦ λογαριασμοῦ |
| | le solde excédentaire de la balance commerciale |
| | surplus in the trade account/balance |
| | γ. πλεόνασμα στον λογαριασμό/ |

